

十日町 商工会議所会報



2021 No.545

会員数：1,217事業所

十日町商工会議所通常議



会頭褒賞の授与

6月21日(月)に十日町商工会議所2階多目的ホールにて開催した令和3年度通常議員総会の席上において、会頭褒賞の授与が行われました。

詳細は2ページをご覧ください。

..... 本号の主な内容

- 会頭褒賞の授与 P2
- 会員ひろば P4
「酒菜海鮮 いち炉」を訪問しました
- 健康ワンポイントアドバイス P5
「事業場における健康管理」
十日町地域産業保健センター
登録保健師 井口友木 氏
- 青年部コーナー P8

会頭褒賞の授与

例年、地域経済の振興に尽力された方を表彰しています。今年度も6月21日(月)に開催した通常議員総会の席上において、青柳安彦常議員（株式会社青柳）と村尾正明議員（株式会社村尾電気）に会頭褒賞が授与されました。



青柳安彦氏

平成13年4月から平成19年10月まで十日町商工会議所議員、平成19年11月から現在まで同常議員、同きもの部会部会長を務めるとともに、昭和58年5月から令和3年5月まで十日町織物工業協同組合理事、平成13年6月から平成15年5月まで同副理事長、平成15年5月から平成19年5月まで理事長を歴任し、平成14年3月に十日町市褒賞を受賞。平成28年6月から現在まで一般社団法人十日町市観光協会会長を務めるなど、織物業界や観光業界の発展と地域経済の振興などに多大な貢献をされました。

【青柳常議員コメント】

きもの部会長に就任後、織物業者間の催事としては大きな「十日町織物産地特別招待会」を提言し、これまで継続してきました。今後も春の風物詩として定着しつつあるこの事業に力を入れ、織物業界を牽引していきたいと思っております。



村尾正明氏

平成10年4月から現在まで十日町商工会議所議員を務めるとともに、平成元年5月から平成8年5月まで十日町電気工事協同組合専務理事、平成8年5月から平成10年5月まで同副理事長、平成10年5月から平成18年5月まで同理事長、平成18年5月から平成21年5月まで同理事、平成8年5月から平成10年5月まで新潟県電気工事工業組合理事、平成10年5月から平成18年5月まで同常務理事を歴任され、建設業界の発展と地域経済の振興などに多大な貢献をされました。

【村尾議員コメント】

電気工事協同組合は現在県内13支部にまで広がり、うち十日町支部では30社が組合員となっています。後継者不足に悩む事業所が多い中で、弊社では女性の電気工事士が働いており、「電工ガール」の育成にも努めています。今後も学ぶ姿勢を忘れず、お客様のニーズに応じていけるよう邁進していきます。

コロナ禍 緊急事態宣言

「退職金制度」

見直しませんか？

有限会社 サクセスプラン
（初回相談無料） ☎025-757-2058

本醸造

魚沼酒造株式会社
十日町市中条八幡
☎752-3017

天
神
酒
造

事業承継個別相談会 開催のお知らせ

事業の引継ぎでお悩みの会員事業所を対象に、個別相談会を次のとおり開催します。

事業承継に関する様々なお悩みに対して専門家より対応をさせていただきますので、是非ご利用いただきたくご案内申し上げます。

- 【日 時】** 令和3年8月18日(水)・19日(木)
13:30~16:30 (お一人様1時間)
- 【会 場】** 十日町商工会議所 多目的ホール
- 【講 師】** 新潟県事業承継・引継ぎ支援センター
エリアコーディネーター
樋口圭治氏 (中小企業診断士)
- 【申込方法】** 今月号の折り込みのチラシをご覧ください。
- 【問合せ先】** 十日町商工会議所
TEL:025-757-5111
FAX:025-752-6044

火災共済

地震危険補償特約、始めました。



所得補償共済

1口500円の掛金で、病気やケガで働けなくなったときの所得を補償します。

自動車共済

(補償先:関東自動車共済協同組合)

安心をささえる
3つの補償

- ①賠償に関する補償
- ②ご自身の補償
- ③お車の補償



お申し込みは 十日町商工会議所へ

新潟県火災共済協同組合

夜間経営個別相談会のご案内

業務で多忙な経営者様に向けた夜間の個別相談会を実施いたします。新型コロナウイルス関連の支援策だけでなく、資金繰り、労務、税務等の様々なご相談に対応いたします。日中のご来所が難しい方は是非ご利用ください。

- 期 日 **8月24日(火)、9月7日(火)**
① 17:00~17:40
② 18:00~18:40
③ 19:00~19:40
(上記の時間帯からお選びいただけます)
- 会 場 **十日町商工会議所 事務室**
- 申込方法 **今月号の折込のチラシをご覧ください**
- お問合せ **十日町商工会議所**
TEL:025-757-5111 FAX:025-752-6044

新潟県新事業チャレンジ補助金

(第2回募集予定)

- 概 要 長期化する新型コロナウイルス感染症の影響を踏まえ、中小企業等が経済社会活動の変化に対応するために行う新たな商品開発やサービスの提供等の前向きなチャレンジを支援します。
- 補助対象者 県内中小企業者であり、売上減少要件に該当する事業者(詳細は公募開始時に発表)
- 補助対象経費 機械装置等費、開発費、外注費、展示会の出展費、広報費
- 補助率 2/3以内
- 補助額 13万3千円~100万円
- 第2回申請受付 令和3年7月下旬開始(予定)
- 問 合 せ 新潟県新事業チャレンジ補助金
相談ダイヤル 電話:0570-783736

~ こんな事業が対象です ~

- ・製造業が巣ごもり需要に対応した製品を新たに開発
- ・旅館が客室を改装し、コワーキングスペース事業を開始
- ・衣料品店がネット販売に販売方法を転換
- ・飲食店が新たにテイクアウトを開始
- ・大規模宴会施設が間仕切り工事等により、少人数向けの会食プランを新たに提供
- ・ヨガ教室がオンライン形式での運営を新たに開始

~ 8月の金融個別相談会 ~

- 日本政策金融公庫
日 時: 8月3日(火) 午前10時30分~12時
※自社からのオンライン相談も可能です。
詳しくは十日町商工会議所までお問い合わせください。
- 新潟県信用保証協会
日 時: 8月10日(火) 午前10時30分~12時



いずれも会場は当会議所です。相談をご希望の方は、事前に当会議所担当(☎757-5111)までご連絡ください。

マル経資金

を利用しませんか

無担保・無保証人で
2,000万円まで融資

年 利 率 **1.21%**
運 転 資 金 **7年**
設 備 資 金 **10年**

※年利率は7月16日現在

酒菜海鮮 いち炉

住所：十日町市昭和町4-162-4
 電話&FAX：025-761-7834
 営業時間：平日 17:30~22:30
 (金)・(土) 17:30~24:00
 定休日：毎週(日) 夏季のみ第1・第3(月)
 公式Instagram →



今月は、今年2月11日に昭和町にてお店を開かれた『酒菜海鮮 いち炉』の小川雄一郎さんにお話を伺いました。
 小川さんは茨城にて8年間、東京にて1年間調理の修業をしたのち、十日町にUターン。その後は栃美郷にて修行を重ね、念願の自分のお店をオープンしました。



ゆったりと過ごせる小上がり席
 (テーブル席もあります)

『いち炉』の店名の由来についてお伺いすると「自分のゆいちろう」の名前からとりました。炉という漢字は暖炉の意味合いから、あたたかみを感じられると思い、この漢字をつけました」
 暖炉のあたたかい雰囲気につけたお名前の通り、店内は色合いも柔らかく、居心地のよさを考えて造られたとのこと。「今はコロナのこともあり、お客様に安心してお越しいただけるよう人数制限を設けております。小上がりは4席ありますが、最



お店の外観



新鮮なお魚の姿盛り

大2席の利用にしています。テーブル席も密にならないようご案内しています」
 店名に『海鮮』とつづいていられることもあり、イチオシの料理はもちろんお刺身です。修行していた場所である、茨城の漁港から取り寄せます。その魚で造るお刺身は鮮度抜群、十日町では珍しい種類の魚を楽しむことができます。いち炉では姿盛り

で提供しており、見た目が華やかなだけでなく、食べ終わったあとは骨を揚げ、骨せんべいとして最後まで楽しんでいただくことができます。クリームコロッケや棒寿司もお客様より好評いただいているようです。
 また、日本酒が大好きな小川さん。「もちろん十日町のお酒もありますが、自分が飲んでみて美味しいと思った全国の日本酒を取り揃えております。数は約40種類。小さいグラスで飲み



店主の小川雄一郎さん

お忙しい中、取材にご協力いただきありがとうございます。

比べを楽しむこともできます。他にもビール、焼酎、サワー、カクテルと飲み物はお客様の希望に応えられるような様々な種類を用意しております」
 お店を開いてから印象的だった出来事をお伺いしました。「いち炉の食事券を発売した際、開店したばかりであり売れないのではないかと思っていました。その予想に反して発売当日に完売。とても嬉しい印象的な出来事でした。幅広い年齢層の方にお越しいた頂き、とてもうれしく思います」
 最後に一言をいただきました。「いち炉では出汁にもこだわっており、優しい味わいを心がけています。お子様やご年配の方まで召し上がることができるとは、是非一度足をお運びください」

職場の人間関係、不眠、気分の落ちこみ等で悩んでいる...

1人で悩まずにご相談ください。

予約制
 (2日前までに)
 無料

- 臨床心理士こころの相談会
 日時：8月12日(木)・9月28日(火) 午後1時~3時
 会場：十日町保健センター(十日町市役所となり)
 問合せ：健康づくり推進課 成人保健係 ☎025-757-9764
- 精神科医によるこころの健康相談のお知らせ
 日時：9月17日(金) 午後1時30分~3時30分
 会場：十日町保健センター(十日町市役所となり)
 相談医師：湯野川医師(田宮病院)
 問合せ：健康づくり推進課 成人保健係 ☎025-757-9764

おいしい「笑顔」が大好きです!

私たち自慢の地酒、
 コンセイエ厳選のワイン、
 鹿児島から仕入れてきた幻の焼酎。
 おいしいお酒に出会うたび
 お客様の笑顔が浮かびます。

(有)宮幸酒店 ☎0120-39-2558
 TEL025-752-2558
 十日町市昭和町1丁目 営業時間 9:00~19:00



「事業場における健康管理」

十日町地域産業保健センター
登録保健師 井口友木氏
((福)上村診療所健康管理室長)

One Point advice

十日町地域産業保健センターからの健康ワンポイントアドバイス

働く人たちにとって、仕事ができる、続けていくことができるという環境を確保することはとても大切です。その環境は人によって様々で、みんな一緒とは限りません。個人個人に合った環境を自分自身で整える必要があると思います。

そのために、まずは健康診断を受けっぱなし健診にするのではなく、自分の身体が今どんな状態なのかを把握し、自分自身で問題点が気付くことが大切です。問題点が無い場合にも、さらに良くなるためには、むしろは現状を維持していくために何をすべきかを考えてみるのです。健康診断を受けることにより、食生活との関連、活動量との関連、睡眠時間との関連など様々な関連項目がみえてきます。その関連項目こそ、仕事をしていくうえで大切な環境だと

思います。

食生活にもいろいろなパターンがあります。時間、内容、量、欠食、間食、飲酒など本当に様々です。もちろん、仕事の都合でなかなか改善が難しい部分もあると思います。しかし、選択肢の一つではないはずです。時間の変更が難しければ内容に気を付けてみる、間食をするのであれば食後に摂るなど、工夫次第でできることは沢山あります。

運動習慣については、習慣がない方が大半だと思います。そうした場合は、これから運動習慣をつけようとするのは難しいはず。それならば、日中の活動量を増やすことから始めてみましょう。使用する駐車場は遠いところにする、エレベーターは使わずに階段を使用する、違う階のトイレを使用するなど何でも良いです。普段より

も、歩数を稼ぐと結構感覚でいいと思います。

睡眠時間に関しては、仕事や家事をしていて就寝時間が遅くなるという人と、趣味に没頭して遅くなるという人もいます。前者の場合は、夜の時間の効率性を上げてあげれば解決できるかもしれません。たとえば、朝のうちに夕食の下ごしらえをしておく、お風呂はタイマーにして帰宅したらすぐ入れるようにするなどです。効率があがれば、そこにかける時間が短縮できるので就寝時間を早めることは可能です。後者の場合は、趣味によって一日のリフレッシュができるので決して悪いことではないと思います。ただし、翌日に眠気で支障が出てくるようだと問題です。時間を決めてやってみることが大切です。

そして、何よりメンタル面を上手に自分自身でコントロールしていくことが大切だと思います。今、健康診断でストレスチェックも受けることができます。まずはストレスチェックを受けてみて、自分にとって何がストレスなのかを把握し、そのストレス要因は解決することができるのか、誰かの協力が必要なのか見極めることが大切です。年一回の健康診断、受けっぱなし健診しておくのはもったいないです。関心を持って自分自身と向き合い、仕事をしていくうえで環境を整えていけるようになりましょう。

朝ごはんのメリット

厚生労働省の調査によると、成人の朝食の欠食率は男性13.9%、女性8.6%です。朝ごはんのメリットは、体内時計をリセットし生活のリズムをつくる、仕事の効率アップにつながる、排便のリズムが整う、肥満など生活習慣病を予防するなど様々あります。

十日町検診センターの健康コラム

朝ご飯を食べる工夫として、少し早目に起床したり前日の夕食を軽くして、乳製品、果物、おにぎりなど何か少しでもとるようになりましょう。また、朝食を食べる習慣のある方は、ご飯、納豆や魚貝、たくあん汁物などを揃えて食べることをおすすめします。

一般社団法人
新潟県労働衛生医学協会

保健師 源氏 富貴子

50人未満の事業場の皆さん！ 登録産業医・保健師が無料で対応します



- ① 検診結果についての医師からの意見聴取
- ② 健康相談・メンタル相談
- ③ 長時間労働者・高ストレス者に対する面接指導
- ④ 個別訪問による産業保健指導

お問合せ
お申込み

十日町地域産業保健センター TEL 752-5980
FAX 750-1422
十日町市本町2丁目226番地1 十日町市中魚沼郡医師会事務所内

皆さまの健康増進のおてつだいをします。

特定健診
特定保健
指導

がん検診

事業所
健診

人間ドック

一般社団法人 新潟県労働衛生医学協会

十日町検診センター



〒948-0057 十日町市春日町2丁目113番地
TEL (025) 752-6196 FAX (025) 757-4447
http://www.niwell.or.jp

第1回小規模企業振興委員連絡会議を開催

小規模企業振興委員制度とは、小規模事業者の経営支援施策の一環として、各業界や地域を代表する方から委員に就任いただき、会員事業所と当所をつなぐパイプ役として、当所事業の周知や、また商工事業者の声を当所に伝えていただくことを目的に設けられたものです。

今年度1回目の連絡会議は7月20日(火)午後3時半より、当所多目的ホールにおいて振興委員15名の出席のもとに開催されました。

高橋俊之副会頭、村山修一振興委員長による挨拶に続き、経営指導員が商工会議所の事業説明を行い、参加委員からは最近の業況及び地域の動向について報告いただきました。

振興委員の皆さまからは、秘密厳守で会議所職員との連絡調整を担っていただいております。経営に関するご相談等ありましたら、お気軽にお近くの振興委員にお声掛けください。



令和3年度 小規模企業振興委員名簿

氏名	事業所名	住所
村山修一	(株)中条ハーネス	中条市之沢
福嶋恭子	越後妻有のごちそう家 ごったく	本町6
樋口泰浩	(同)丸越	高田町1
若山 裕	(有)若山総合保険サービス	丸山町9-3
和田玲子	(有)大清商店	本町3
阿部敏夫	阿部板金	加賀糸屋町114-4
樋口孝夫	アルファー(株)	学校町1
中島 茂	まるかつ商店	新座第2
上村亮一	ファミリーフード さかえや	新座第4
栢森哲朗	十日町木工(株)	高山3
藤楨 茂	(株)北和不動産	北新田1
高橋新治	(株)高橋クリーニング店	山本町1
田村芳久	三洋自動車(株)	南新田町1
小泉 等	(株)小泉工業	下条中央通り
近藤俊介	(有)十日町コンピューター	上新田1
柳 正樹	(有)柳建設	北鎧坂第1
金子淳一	太田淳一事務所	北鎧坂2

共済推進 キャンペーンの 御礼

6月と7月の2か月にわたりまして、共済推進キャンペーンを行わせていただきました。期間中は、アクサ生命保険の共済推進員と当会議所職員との同行により、会員事業所様を訪問させていただき、誠にありがとうございました。

また、共済にご加入いただきました事業所の皆様には、厚く御礼申し上げます。

今後とも、当キャンペーン並びに、当所共済制度に対しまして、御支援・御協力を賜りますよう、よろしく御願い申し上げます。

はかりの定期検査を受けましょう

取引や証明に使うはかりは、製造時に「検定証印」又は「基準適合証印」が付されたものでなければなりません。これらのはかりは2年に1回の定期検査が義務付けられており、定期検査で合格しないはかりを取引や証明に使用することはできません。



検定証印



基準適合証印



定期検査合格ラベル

今年度は県の定期検査を、9月2日(木)～9月17日(金)に市内各所で行います。検査対象のはかりをお持ちで、新たに検査を希望する方は、7月29日(木)までに市役所産業政策課へご連絡ください。(令和元年度に検査を受けた方は、7月上旬に市から案内文書と事前調査書を送りますのでご確認ください)

取引とは…有償、無償を問わず、物又は役務の給付を目的とする業務上の行為
証明とは…公に又は業務上他人に一定の事実が真実である旨を証明すること。

■検査の対象となるはかりの例

- ・商店、露店、行商等で商品の売買に使用するはかり
- ・工場、事業所等の原材料の購入や製品の販売、出荷のために使用するはかり
- ・食肉、惣菜などのグラム表示のある商品を販売するときに使用するはかり
- ・納品検収用のはかり

■検査の対象とならないはかりの例

- ・家庭用のはかり(キッチンスケール、ヘルスメーター)
- ・事業所等で品質管理や原料の調合等のみ使用するはかり
- ・飲食店などで食材の調配合に使用するはかり

〈ご不明の点はお問い合わせください〉

■問合せ 十日町市役所産業政策課 電話：025-757-3139

●人口 (単位:人)

月	区分	男	女	計	世帯数
5月		24,772	25,859	50,631	19,710
前年同月		25,193	26,345	51,538	19,722
比(%)		98.3	98.2	98.2	99.9

INFORMATION

役立つ統計

●ほくほく線十日町駅乗降者数 (単位:人)

区分	乗車人員	降車人員
5月	13,654	14,737
前年同月	6,761	7,302
増減	6,893	7,435

●建築確認申請状況 (単位:㎡)

総数	工事種別					
	新築		増・改・移築			
5月	件数	延面積	件数	延面積	件数	延面積
	17	2,664.69	16	2,502.27	1	162.42
前年同月	13	1,868.50	12	1,709.51	1	158.99
比(%)	130.8	142.6	133.3	146.4	100.0	102.2

●ハローワーク求人数 (単位:人)

	新規求人数			月間有効求人数			月間有効求人倍率	
	合計	常用 (パート含む)	臨時・季節 (パート含む)	合計	常用 (パート含む)	臨時・季節 (パート含む)	全数	常用 (パート含む)
5月	325	319	6	894	883	11	0.89	0.94
前年同月	194	185	9	670	657	13	0.70	0.77
増減比(%)	67.5	72.4	▲33.3	33.4	34.4	▲15.4	▲0.19p	▲0.17p

会議所事業活動報告 6月

- 1日 (二社) 十日町市観光協会 第1回理事会
 - ・日本政策金融公庫 相談会
 - ・青年部 打ち合わせ (加茂 YEG 来訪)
- 3日 総務委員会
 - ・青年部 6月執行部会
- 4日 (二財) 十日町地域地場産業振興センター 理事会
 - ・東京2020オリンピック 聖火リレーミニセレブレーション
- 5日 十日町商工会議所 職員採用1次試験
- 7日 十日町商工会議所 第1回監査会
- 8日 新潟県信用保証協会 相談会
- 9日 (公社) 十日町地域シルバ人材センター 令和3年度総会
- 10日 新潟県青色申告会連合会 常総会
 - ・県内商工会議所事務局 局長会議
 - ・新潟県飲食店コロナ対応認定制度に係る説明会 (オンライン)
- 10日 十日町市プレミアム商品券 会計監査
- 11日 第4回正副会頭会議
 - ・第2回常議員会
 - ・青年部 新潟県連第2回役員会
- 13日 第158回 簿記検定試験
- 14日 商業部会 常任委員会
- 15日 第5回正副会頭会議
 - ・日本商工会議所常議員会 (オンライン)
 - ・青年部 執行部・委員長・リーダー会議
 - ・新型コロナウイルス 職域接 種意見交換会
 - ・(二社) 十日町市観光協会 第2回「将来像」検討委員会
 - ・庭野日教師に学ぶ会 通常総会
- 18日 小規模事業者持続化補助金 個別相談会
 - ・十日町地区労働保険事務組合協議会 定時総会
- 19日 「花いつぱい事業」花苗等の配布作業
- 21日 通常議員総会
- 24日 十日町市プレミアム商品券 実行委員会
- 25日 消防訓練
 - ・生誕地まつり事務局会議
- 27日 第222回 珠算・暗算検定試験
 - ・北越急行 株主総会 (一財) 十日町地域地場産業振興センター 評議員会
- 28日 十日町商工会議所 職員採用2次試験
- 30日 東日本旅客鉄道(株) 濃信濃川発電所業務改善事務所報告会 (オンライン)
 - ・生誕地まつり企画委員会

2022年名入れカレンダー承ります! 3ヵ月

ペーパーカ 早上カレンダーもごさいます。

●とにかく見やすくメモ欄が大きい。

●先のスケジュールまで一目でOK!
●当社カレンダーもこちらです!

年末のご挨拶や、お客様とのコミュニケーションツールに! オリジナルカレンダーも制作可能です。詳しくは担当営業までお気軽にご相談ください。

(株)滝沢印刷 文具館タキザワ 十日町市本町2丁目 TEL(025)757-2191

広告掲載募集

「十日町商工会議所会報」では、会員事業所の方々より会社紹介・商品紹介・各種PR等にご利用いただきたく広告を募集いたします。詳細につきましては、お気軽にご相談ください。

広告のサイズ	掲載料(税込)
縦4.5cm × 横8.6cm	(年間) 27,500
縦9.9cm × 横8.8cm	(年間) 77,000
A4全面広告(1回分)	(一回) 100,000



青年部
コーナー

青年部 再始動!!

十日町商工会議所青年部(荏澤篤会長/studio.Y.S.E)では、新型コロナウイルスの感染状況を鑑み、4月より活動を一部自粛しておりましたが、7月から感染症対策を万全にし、商工会議所2階多目的ホールにて役員会を対面にて開催しました。会議では現在の状況を踏まえながら、今後の活動についての議論が執り行われました。

これから本格化する予定の青年部活動に向けて、コロナ禍によって活動を自粛していたメンバー同士が意見を交わす貴重な場となりました。オンラインツールを使った情報発信の場を設けるなど、自粛中でもできる活動を模索し実行してきましたが、対面での活動では今まで以上に活発な話し合いが行われる

良い機会となりました。

また、対外的な活動では加茂YEGより3名が郷コンの話聞きに当会議所へ来訪されました。加茂YEGでは街コンの開催を今後検討しており、十日町YEGの郷コンのノウハウを学びたいとのことでした。他単会との繋がりからも十日町YEGの活動が本格化してきています。



挨拶をする荏澤会長



役員会の様子

十日町市のお土産用ペーパーバッグを販売しています!

十日町市をイメージしたお土産用ペーパーバッグを販売しています。鹿の子模様をモチーフにしたデザインになっており、火焰型土器のイラストと「TOKAMACHI」の文字もプリントされていますので、当市のPRに是非ともご利用ください。

十日町市と連携協定を締結している東京コミュニケーションアート専門学校(滋慶学園グループ)の生徒さんから官学連携プロジェクトとしてデザインを募集し、コンペを経てベストデザイン賞を受賞した作品を採用したものです。

- サイズ: W280・D100・H350mm
- カラー: 紺一色刷
- 価格: 1枚60円(税込)
※10枚単位での販売となります
- 注文方法: 十日町商工会議所までお電話ください




 きもの幸せを考える
株式会社 きものブレイン

- きもの総合加工
- リサイクル・プレタきもの販売
- 和装品企画製造
- テキスタイルラボ事業
- きもの虫干し保管サービス
- 『RAKURA』
- きものアフターケア診断士講座
- 無菌人工給餌周年養蚕事業

十日町市高田町六丁目510-1 TEL.025-752-7700(代)

事業全の 皆さま

**お車の見積りは
ビジネスリースをお薦めします**


(株)共和自動車

十日町市高田町6丁目750番地
TEL 025-752-5559
FAX 025-757-5477